



# IMMIGRATION Canada

## Regroupement familial

**Parrainage d'un époux,  
d'un conjoint de fait,  
d'un partenaire  
conjugal ou d'un  
enfant à charge, qui  
réside hors du Canada**

## Partie 3 : Directives propres aux pays

**Albanie, Allemagne, Andorre,  
Autriche, Belgique,  
Bosnie et Herzégovine,  
Cité du Vatican, Croatie, Danemark,  
Espagne, Finlande, France, Grèce,  
Hongrie, Irlande, Islande, Italie,  
Liechtenstein, Luxembourg, Malte,  
Monaco, Monténégro, Norvège,  
Pays-Bas, Portugal,  
République de Macédoine,  
République slovaque,  
République tchèque, Royaume-Uni,  
Saint-Marin, Serbie, Slovénie, Suède  
et Suisse**



## Table des matières

**Appendice A** - Liste de contrôle - Immigrant

**Appendice B** - Spécifications pour photos

**Appendice C** - Instructions médicales

Ce guide est produit gratuitement par  
Citoyenneté et Immigration Canada et ne  
doit pas être vendu aux requérants.

**This guide is also available in English**

# Appendice A

## Liste de contrôle - Immigrant

---

Rassemblez tous les documents de la liste qui sont appropriés dans votre situation. Cochez-les () sur la liste et joignez cette dernière à vos documents (avec un trombone). Envoyez les originaux de vos formulaires de demande d'immigration (voir 1 à 5 plus bas) et des certificats de police. Sauf indication contraire, n'envoyez que des photocopies de tous vos autres documents. N'envoyez pas vos documents dans des pochettes transparentes, des classeurs ou des chemises. Si vos documents ne sont ni en français ni en anglais, envoyez une traduction légalisée (certifiée) avec une copie des documents originaux.

<b>FORMULAIRES D'IMMIGRATION</b>		
Assurez-vous d'avoir bien répondu à toutes les questions et d'avoir signé les formulaires. Lorsque les formulaires sont remplis, envoyez-les à votre répondant avec tous les documents à l'appui.		
<b>1</b>	<b>Formulaire de demande générique pour le Canada (IMM 0008)</b> - Ce formulaire est rempli par vous, le demandeur principal.	<input type="checkbox"/>
<b>2</b>	<b>Personnes à charge additionnelles/Déclaration (IMM 0008DEP)</b> - Ce formulaire est rempli par vous, le demandeur principal, si vous avez plus de cinq (5) membres de votre famille.	<input type="checkbox"/>
<b>3</b>	<b>Annexe A - Antécédents/Déclaration (IMM 5669)</b> - Vous-même et chacun des membres de votre famille âgés de 18 ans et plus devez remplir votre propre copie de ce formulaire.	<input type="checkbox"/>
<b>4</b>	<b>Renseignements additionnels sur la famille (IMM 5406)</b> - Vous-même et chacun des membres de votre famille de 18 ans et plus devez remplir votre propre copie du formulaire.	<input type="checkbox"/>
<b>5</b>	<b>Questionnaire de l'époux, du conjoint de fait ou du partenaire conjugal (IMM 5490)</b> - Si votre répondant est votre époux, conjoint de fait ou partenaire conjugal, remplissez le questionnaire.	<input type="checkbox"/>
<b>6</b>	<b>Recours aux services d'un représentant (IMM 5476)</b> - Si vous voulez que nous fassions affaire avec un représentant qui agira en votre nom, assurez-vous de remplir et signer le formulaire.	<input type="checkbox"/>
<b>7</b>	<b>DOCUMENTS D'IDENTITÉ ET D'ÉTAT CIVIL</b>	<input type="checkbox"/>
Vous devez fournir les cartes d'identité nationales, les certificats de naissance, les certificats de baptême ou autres documents officiels confirmant les liens de parenté (y compris toutes les pages des registres de ménage) pour vous et chacun des membres de votre famille. Si vous êtes marié, vous devez fournir un certificat de mariage. Si vous êtes divorcé, vous devez inclure les certificats de divorce définitifs; si vous êtes séparé, inclure un certificat de séparation. Si votre mariage a été annulé, inclure une copie de l'annulation. Si votre ex-époux ou ex-conjoint de fait est décédé, vous devez inclure le certificat de décès de votre époux ou conjoint de fait. Une photocopie du certificat de citoyenneté ou du visa d'immigrant de tout membre de la famille qui a le statut de citoyen canadien ou de résident permanent du Canada. Si vous êtes engagé dans une relation conjugale (conjoint de fait ou partenaire conjugal), fournissez la preuve de cette union..		

<b>8</b>	<b>RENSEIGNEMENTS SUR LES ENFANTS</b>	<input type="checkbox"/>
<p>Si vos enfants sont adoptés, vous devez inclure tous les documents liés à l'adoption et, si l'adoption a été sanctionnée conformément au droit coutumier et non par un tribunal, les preuves de la cérémonie d'adoption, par exemple, des photos. Si vous êtes séparé ou divorcé, vous devez fournir la preuve que vous avez la garde des enfants, que vous avez respecté toutes les obligations liées aux ententes de garde, et que les enfants sont libres de déménager au Canada.</p> <p>Si vos enfants sont âgés de 22 ans ou plus et que vous voulez qu'ils vous accompagnent, vous devez, pour chacun de ces enfants, prouver soit</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• qu'il est engagé activement dans des études à temps plein (lettre d'établissement d'enseignement, certificat scolaire, diplôme, grade, relevé de notes, bulletin), soit</li> <li>• qu'il a des antécédents médicaux qui l'empêchent de subvenir à ses besoins</li> </ul> <p>et que ces enfants dépendent depuis avant l'âge de 22 ans du soutien financier de l'un ou l'autre de ses parents.</p>		
<b>9</b>	<b>TITRES DE VOYAGE ET PASSEPORTS</b>	<input type="checkbox"/>
<p>Les passeports ou les titres de voyage pour vous-même, votre époux ou conjoint de fait et les enfants à votre charge. Veuillez inclure seulement les copies des pages où figurent le numéro de passeport, les dates de délivrance et d'expiration, votre photo, vos nom et prénom, la date et le lieu de naissance. Si vous résidez dans un pays différent de celui de votre nationalité, vous devez inclure une copie de votre visa ou permis de résidence pour le pays que vous habitez actuellement. Veuillez noter que tous les immigrants potentiels doivent être en possession d'un passeport ordinaire en cours de validité. Les passeports diplomatique, officiel ou d'affaires publiques ne sont pas valables pour demander la résidence permanente au Canada.</p>		
<b>10</b>	<b>PREUVE DE LIENS DE PARENTÉ AVEC LE RÉPONDANT</b>	<input type="checkbox"/>
<p>Si vous êtes parrainé par votre parent, vous devez fournir une preuve de ce lien, par exemple un certificat de naissance, un certificat de baptême ou tout autre document officiel où figure le nom de vos parents.</p> <p>Si vous êtes parrainé par votre époux, votre conjoint de fait ou votre partenaire conjugal, vous devez envoyer une preuve du lien qui vous unit à votre répondant comme des photos de mariage ou une preuve que vous êtes des conjoints de fait. Des lettres adressées à vous et à votre répondant, des factures de téléphone montrant des communications entre vous et votre répondant. <b>Nota</b> : Vos photos ne doivent pas être placées dans des classeurs, albums, cadres ou autres accessoires de rangement. N'envoyez pas de vidéodisques (DVD) ou de bandes vidéo ni de cartes de souhaits musicales ou autres documents semblables renfermant des pièces mécaniques ou électroniques.</p> <p>La preuve des visites que vous avez rendues votre répondant, comme des billets d'avion, des cartes d'embarquement, des copies des pages du passeport de votre répondant avec les timbres d'entrée et de sortie du pays.</p> <p>Si vous êtes un partenaire conjugal, fournissez la preuve que votre relation est authentique et active et qu'elle a existé pendant au moins 12 mois avant la date de votre demande. Fournissez également des détails sur l'évolution de votre relation et produisez au moins deux déclarations solennelles de personnes au courant de votre relation et pouvant attester l'authenticité et la continuation de celle-ci.</p>		
<b>11</b>	<b>CERTIFICATS DE POLICE ET ATTESTATIONS D'ABSENCE DE CASIER JUDICIAIRE</b>	<input type="checkbox"/>
<p>Les originaux des certificats de police ou attestations d'absence de casier judiciaire pour chaque pays où vous et tout membre de votre famille ayant 18 ans ou plus avez résidé six mois ou plus, depuis l'âge de 18 ans. Veuillez consulter notre <a href="#">site Web</a> afin d'avoir des renseignements précis et à jour sur la façon d'obtenir un certificat de police auprès d'un pays étranger.</p>		
<b>12</b>	<b>PREUVE DE L'EXAMEN MÉDICAL</b>	<input type="checkbox"/>
<p>Joignez les copies 2 du <i>Rapport médical- Section A</i> signées et remises par le médecin désigné à chacun des membres de votre famille lors de l'examen médical. Veuillez vous reporter à l'appendice C pour des précisions supplémentaires.</p>		

<b>13</b>	<b>PHOTOS</b>	<input type="checkbox"/>
<p>Joignez une série de huit (8) photos récentes de vous-même et de chacun des membres de votre famille. Conformez-vous aux directives de votre guide (voir <b>Photos</b> dans la section sur la façon de remplir la Demande de résidence permanente au Canada) et à celles de l'appendice B, <b>Spécifications pour photos</b>.</p>		
<b>14</b>	<b>AUTRES DOCUMENTS À L'APPUI</b>	
<p>Les résidents albanais doivent remplir et signer le « Questionnaire pour résidents albanais » ci-joint.</p>		<input type="checkbox"/>
<p>Les personnes qui présentent leur demande au bureau canadien des visas à Paris doivent remplir le formulaire IMM 5562 ci-joint, <i>Renseignements supplémentaires – Liste des voyages</i>.</p>		<input type="checkbox"/>

Placez tous les documents dans une enveloppe scellée et envoyez le tout à votre répondant.

# CE QUESTIONNAIRE DOIT ÊTRE COMPLÉTÉ PAR TOUT RÉSIDENT ALBANAIS

Monsieur/Madame,

Veuillez cocher la bonne réponse et nous renvoyer le questionnaire. Pour toute question à laquelle vous répondez par oui, donnez plus de précisions au bas du questionnaire.

QUESTIONS	OUI	NON
1. Est-ce que vous, ou un membre de votre famille, avez eu volontairement ou involontairement des contacts avec les services de sécurité ou de renseignements yougoslaves, albanais ou d'autres pays?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Est-ce que vous, ou un membre de votre famille, avez eu à travailler pour les services de sécurité ou de renseignements yougoslaves, albanais ou d'autres pays?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Est-ce que vous, ou un membre de votre famille, avez travaillé dans un domaine secret ou classifié, et/ou eu accès à des renseignements secrets?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Est-ce que vous, ou un membre de votre famille, avez eu quelque part des difficultés avec des autorités policières quelconques, des services de sécurité ou de renseignements (harcèlement y compris)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Est-ce que vous, ou un membre de votre famille, avez aidé, volontairement ou involontairement, un groupe ou une organisation en Albanie, Yougoslavie actuelle et/ou en ex-Yougoslavie, ou dans tout autre pays, comme fournisseur ou entraîneur militaire?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Est-ce que vous, ou un membre de votre famille, avez été mobilisé (par force ou volontairement dans une unité de forces armées dans les régions de l'ex-Yougoslavie depuis 1991? Si oui, est-ce que vous avez activement participé dans les combats en territoire de l'ex-Yougoslavie? Indiquer les dates et lieux de missions, le nom du chef de l'unité, et fournir photocopie du carnet militaire ou de l'ordre de mission.  _____  _____  _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. À titre personnel ou comme membre d'une organisation ou d'un groupe, est-ce que vous, ou un membre de votre famille, avez eu des problèmes particuliers en ALBANIE, notamment des points de vue financier ou administratif (concernant, par exemple, la nature ou l'origine de documents obtenue ou émis par vos soins ou les leurs)?  Details:  _____  _____  _____  _____  _____  _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Fonds: Veuillez inscrire le montant des fonds que vous possédez, l'origine de ces avoirs, la devise en laquelle vous en disposez et le lieu où ils sont conservés.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Veuillez indiquer ci-après la destination, le but et la durée de tout voyage que vous avez fait depuis dix ans, ou depuis votre dix-huitième anniversaire. Veuillez également fournir les coordonnées de vos contacts personnels et professionnels à l'extérieur de l'Albanie, et la nature de ces relations.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Je, soussigné(e), déclare que les renseignements donnés sont véridiques, complets et exacts.

Signature : \_\_\_\_\_ Époux(se) : \_\_\_\_\_

Date et lieu : \_\_\_\_\_



# RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

## Liste des voyages

IMM  
**5562**  
(05-2004)  
Français

Le requérant principal doit remplir le formulaire.

Si l'espace fourni sur ce formulaire n'est pas suffisant pour inscrire tous les renseignements, veuillez utiliser une feuille supplémentaire sur laquelle vous inscrirez votre nom et le titre du formulaire.

### 1 - Votre nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)

RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION

2 - Veuillez énumérer **tous** les voyages que vous et, le cas échéant, les membres de votre famille âgés de 18 ans ou plus avez effectués depuis les 10 dernières années hors de votre pays d'origine/de résidence (mais seulement depuis l'âge de 18 ans). Inclure les voyages à but touristique, les voyages d'affaires, les stages de formation, etc. Cochez la case « aucun voyage » si la personne visée (vous-même, le membre de votre famille) n'a jamais effectué de voyages hors de son pays d'origine/de résidence.

Par exemple:

04-2004	04-2004	6 jours	Madrid, Espagne	voyage d'affaires
---------	---------	---------	-----------------	-------------------

### a) Vous-même

Aucun voyage

Du		Au		Durée	Lieu visité (Ville et pays)	But du voyage
M	A	M	A			

### b) Votre époux (épouse) ou conjoint(e) de fait

Aucun voyage

Du		Au		Durée	Lieu visité (Ville et pays)	But du voyage
M	A	M	A			

## c) Votre enfant à charge de 18 ans et plus

 Aucun voyage

Prénom(s)

Du		Au		Durée	Lieu visité (Ville et pays)	But du voyage
M	A	M	A			

## d) Votre enfant à charge de 18 ans et plus

 Aucun voyage

Prénom(s)

Du		Au		Durée	Lieu visité (Ville et pays)	But du voyage
M	A	M	A			

## e) Votre enfant à charge de 18 ans et plus

 Aucun voyage

Prénom(s)

Du		Au		Durée	Lieu visité (Ville et pays)	But du voyage
M	A	M	A			

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et seront utilisés pour déterminer si vous pouvez être admis au Canada à titre de résident permanent. Ils seront conservés dans la banque de renseignements personnels CIC PPU 039 intitulé *Dossiers des immigrants des missions à l'étranger*. Les renseignements pourront être communiqués à d'autres organisations conformément au principe d'usage compatible de l'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, les personnes ont le droit de s'attendre à ce que leurs renseignements personnels soient protégés et d'y avoir accès. Il est possible d'obtenir plus d'information à ce sujet en visitant le site [infosource.gc.ca](http://infosource.gc.ca) ou en communiquant avec le télécentre de la citoyenneté et de l'immigration. **On peut aussi accéder à Infosource à partir des bibliothèques publiques du Canada.**

# Appendice B

## Spécifications pour photos

---

### Notes au demandeur

**APPORTEZ CECI CHEZ LE PHOTOGRAPHE**

- Les photos requises pour l'immigration **sont différentes** des photos passeport.
- Assurez-vous de fournir le nombre de photos spécifié dans ce guide.

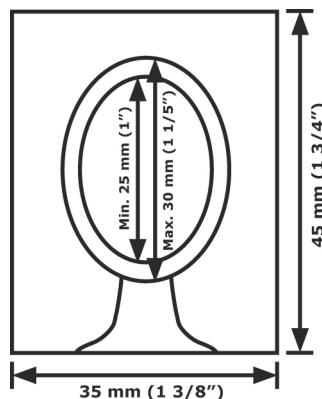
### Notes au photographe

#### Les photos doivent :

- montrer une vue de face complète de la tête et des épaules, la figure étant centrée au centre de la photo;
- avoir un **arrière-plan uni, blanc**;
- être identiques (en noir et blanc ou couleur), reproduites à partir du même négatif sans retouches ou exposées en même temps par image composite ou chambre multi-objectifs.

#### Les photos doivent :

- mesurer entre 25 mm et 30 mm (1 po et 1 1/5 po) du menton au sommet de la tête;
- avoir 35 mm x 45 mm de dimension finie.



# Appendice C

## **Veillez remplir ce formulaire et apportez-le à votre rendez-vous médical**

Vous-même et tous les membres de votre famille qui n'ont pas déjà le statut de citoyen canadien ou de résident permanent du Canada devez remplir ce formulaire et subir un examen médical dont les résultats devront être satisfaisants, que les membres de votre famille vous accompagnent ou non au Canada. Faites suffisamment de photocopies pour répondre à vos besoins, avant de commencer à remplir les cases ci-dessous.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de votre examen médical et pour savoir comment trouver un Médecin désigné (MD), veuillez lire les instructions sur les examens médicaux dans le guide d'instructions IMM 3999 - Partie 2 : Guide de l'immigrant.

### **1. Personne à examiner**

Nom de famille

Prénom(s)

Date de naissance

Jour	Mois	Année
/	/	

Pays de naissance

Sexe

Homme

Femme

Lien avec le répondant

Époux

Partenaire conjugal

Conjoint de fait

Enfant à charge

Adresse \*

Numéro de téléphone

### **2. Demandeur principal, si différent de la personne en 1**

Nom de famille

Prénom(s)

Date de naissance

Jour	Mois	Année
/	/	

Adresse \*

### **3. Bureau des visas\*\* chargé de traiter le dossier**

\* Si vous résidez en Chine, donnez votre adresse en pinyin et en français.

\*\* Si vous ne connaissez pas avec certitude le nom du bureau des visas qui traitera votre demande de résidence permanente, consultez notre [site Web](#) ou communiquez avec votre répondant. Si vous n'indiquez pas le bureau des visas, ceci pourrait retarder le traitement de votre demande.